

1136

DECISION

**du Comité de Ministres de l'Union Economique Benelux
concernant les règles communes d'exécution et de contrôle
pour les transports internationaux de voyageurs
au moyen de voitures de location et de taxis**

M (69) 23

Le Comité de Ministres de l'Union économique Benelux,
Vu les articles 86, alinéa 1^{er} et 87, alinéa 2 du Traité d'Union,
A pris la présente décision :

CHAPITRE I**Champ d'application***Article 1^{er}*

Les dispositions de la présente décision sont applicables aux transports internationaux de voyageurs au moyen de voitures de location et de taxis, immatriculés dans un des pays du Benelux et effectuant :

- a) un circuit à portes fermées, c'est-à-dire le transport qui commence et finit dans le pays où le véhicule est immatriculé et qui est exécuté au moyen d'un même véhicule transportant sur tout le trajet les mêmes voyageurs ;
- b) un transport comportant le voyage aller en charge et le voyage de retour à vide vers le pays où le véhicule est immatriculé ;
- c) un transport faisant suite à un transport visé sub b) et comportant le voyage aller à vide et le voyage de retour avec les mêmes voyageurs ;
- d) un transport comportant le voyage aller à vide vers le Grand-Duché de Luxembourg ou, en ce qui concerne les deux autres pays, vers une commune figurant sur la liste prévue à l'article 4 et le voyage de retour en charge vers le pays où le véhicule est immatriculé ou vers un pays tiers.

1137

Article 2

Les dispositions de la présente décision ne sont pas applicables aux voitures offertes en location sans chauffeur.

CHAPITRE II

Règles communes

Article 3

Les transports visés à l'article 1^{er} sont exemptés de toute autorisation de la part des pays du Benelux autres que le pays où le véhicule est immatriculé à la condition :

- a) pour les transports visés au c) :
que le voyage de retour en charge soit commandé avant le passage de la frontière lors du voyage aller en charge et qu'il soit effectué par le même transporteur ;
qu'il ne s'écoule pas plus de 48 heures entre les passages de la même frontière lors du voyage aller en charge et du voyage de retour en charge ;
- b) pour les transports visés au d) que le véhicule ait été commandé avant le franchissement à vide de la frontière.

Article 4

La liste visée à l'article 1^{er} sous d comprend les communes de moins de 10.000 habitants, situées dans une zone de 10 km de part et d'autre d'une frontière.

Elle figure en annexe I à la présente décision.

CHAPITRE III

Mesures de contrôle

Article 5

1. Pour les transports visés à l'article 1^{er}, sub c) et d), il doit être fait usage d'un document de contrôle.

1138

2. Ce document doit être conforme au modèle figurant à l'annexe II à la présente décision.
3. Le document de contrôle doit être complété par les indications requises, avant le premier passage de la frontière. Il doit se trouver à bord du véhicule pendant tout le parcours du voyage pour lequel il a été établi et être présenté à toute réquisition des agents chargés du contrôle.
4. Après l'exécution du voyage, il est disposé du document de contrôle conformément aux dispositions nationales.

Article 6

En cas de présomption d'infraction, les autorités compétentes du pays intéressé instaureront une enquête, éventuellement à l'invitation des autorités compétentes d'un des autres pays.

CHAPITRE IV

Statistiques

Article 7

Des données statistiques seront échangées à la demande des autorités compétentes d'un des pays du Benelux.

CHAPITRE V

Dispositions finales

Article 8

La présente décision s'applique sans préjudice du degré plus grand de libération atteint dans un des pays du Benelux.

Article 9

La présente décision entre en vigueur le 1^{er} octobre 1969.
Fait à Bruxelles, le 20 juin 1969.

Le Président du Comité de Ministres,

J. LUNS

1139

**LIJST DER GEMEENTEN
VAN MINDER DAN
10.000 INWONERS,
GELEGEN IN EEN ZONE
VAN 10 KM. TEN WEERS-
ZIJDEN VAN DE GRENS**

M (69) 23, Bijlage 1

A. BELGISCHE ZONE

1. Ten opzichte van Nederland

a) *Westerzone* (ten westen van de Schelde) :

Adegem
Assenede
Bassevelde
Belsele
Boekhoute
Daknam
Damme
De Klinge
Doel
Dudzele
Eksaarde
Ertvelde
Heist
Hoeke
Kallo
Kaprijke
Kemzeke
Kioldrecht

Knesselare
Koolkerke
Lapscheure
Lembeke
Lissewege
Lochristi
Meerdonk
Melsele
Middelburg
Moerbeke
Moerkerke
Nieuwkerken-Waas
Oedelem
Oosteeklo
Oostkerke
Oostwink
Ramskapelle
Sijsele

b) *Noorderzone* (ten oosten van de Schelde tot ten noorden van de Zuid Willemsvaart, d.w.z. Hamont, Kaulille, Kleine Brogel inbegrepen) :

Achel
Arendonk
Baarle-Hertog
(Baarle Duc)
Beerse
Brecht

Dessel
Eksel
Hamont
Hoevenen
Hoogstraten
Kasterlee

**LISTE DES COMMUNES DE
MOINS DE 10.000 HABITANTS,
SITUÉES DANS UNE ZONE
DE 10 KM. DE PART ET
D'AUTRE D'UNE FRONTIÈRE**

M (69) 23, Annexe 1

**A. ZONE FRONTALIÈRE BEL-
GE**

1. Avec les Pays-Bas

a) *Zone ouest* (à l'ouest de l'Escaut) :

Sinaai
Sint-Gillis-Waas
Sint-Jan-in-Eremo
Sint-Laureins
Sint-Margriete
Sint-Pauwels
Sleidinge
Stekene
Ursel
Verrebroek
Vrasene
Waarschoot
Wachtebeke
Waterland-Oudeman
Watervliet
Westkapelle
Zaffelare
Zeveneken

b) *Zone nord* (à l'est de l'Escaut jusqu'au nord de la Zuid Willemsvaart, c-à-d. Hamont, Kaulille, Kleine Brogel inclus) :

Kaulille
Kleine Brogel
Loenhout
Meer
Meerle
Merksplas

1140

Minderhout
Neerpelt
Oud-Turnhout
Poppel
Ravels

Retie
Rijkvorsel
Sint-Huibrechts-Lille
Sint-Lenaerts
Stabroek

Vosselaar
Weelde
Wortel
Wuustwezel
Zwijndrecht

c) *Oosterzone* (ten zuiden van de Zuid Willemsvaart, d.w.z. van Bochelt, Grote Brogel, Peer, tot en met Eynatten en Raeren) :

c) *Zone est* (au sud de la Zuid Willemsvaart, c.-à-d. de Bocholt, Grote Brogel, Peer, jusqu'à Eynatten et Raeren inclus) :

Argenteau
As
Aubel
Barchon
Bassenge (Bitsingen)
Battice
Berg
Berneau
Bilzen
Bocholt
Boirs
Bolland
Bombaye (Bolberk)
Boorseme
Cereuxe-Heuseux
Charneux
Cheratte
Clermont
Dalhem
Dilsen
Eben-Emael
Eigenbilzen
Elen
Ellikom
Eynatten
Feneur
Fexhe-Slins
Gellik
Gemminich
Genoelselderen
Glons (Glaaien)
Grote Brogel
Grote Spouwen
Gruitrode
Haccourt

Hanset
Hees
Henri-Chapelle
(Hendrik-Kapelle)
Herderen
Hergenrath
Hermalle-sous-Argen-
teau
Hermée
Heure-le-Romain
Hoelbeek
Hoeselt
Hombourg
(Homburg)
Housse
Houtain-Saint-Siméon
Julémont
Kalmis (La Calamine)
Kanne
Kessenich
Kettenis
Kinrooi
Kleine Spouwen
Lanaken
Lanaye (Ternaaien)
Lanklaar
Leut
Liers
Lixhe (Lieze)
Lontzen
Maaseik
Mal
Martenslinde
Mechelen-aan-de-
Maas

Meeswijk
Membruggen
Millen
Milmort
Moelingen
Molenbeersel
Montzen
Mopertingen
Moresnet
Mortier
Mortroux
Munsterbilzen
Neerglabbeek
Neerharen
Neeroeteren
Neufchâteau
Neu-Moresnet
Niel-bij-As
Opglabbeek
Opgrimbie
Ophoven
Opitter
Opoeteren
Oupeye
Peer
Raeren
Rekem
Remersdaal
Reppel
Richelle
Riemst
Rijkhoven
Roclenge-sur-Geer
(Rukkelingen-aan-
de-Jeker)

1141

Rosmeer	Sippenacken	Vivegnis
Rotem	Slins	Vlijtingen
Saint-André	Sluizen (Sluse)	Vroenhoven
Saint-Rémy	Stokkem	Vucht
Saive	Teuven	Walhorn
's-Gravenvoeren	Thimister	Waltwilder
(Fouron-le-Comte)	Tongerlo	Wandre
's-Herenelderen	Trembleur	Warsage (Weerst)
Sint-Martens-Voeren	Uikhoven	Welkenraedt
(Fouron-Saint-Martin)	Val-Meer	Wijshagen
Sint-Pieters-Voeren	Veldwezelt	Wonck
(Fouron-Saint-Pierre)	Visé (Wezet)	Zichen-Zussen-Bolder
		Zutendael

2. Ten opzichte van het Groot-
hertogdom Luxemburg

Anlier	Hollange
Athus	Hompré
Attert	Hondelange
Aubange	Houffalize
Autelbas	Juseret
Bastogne	Léglise
(Bastenaken)	Lierneux
Beho	Limerlé
Bertogne	Lommersweiler
Bonnert	Longchamps
Bovigny	Longvilly
Cherain	Mabompré
Crombach	Martelange
Fauvillers	Meix-le-Tige
Guirsch	Messancy
Habay-la-Neuve	Mont
Habergy	Montleban
Hachy	Musson
Halanzey	Nives
Heinsch	Nobressart

2. Avec le Grand-Duché de
Luxembourg

Nothomb
Noville
Petit-Thier
Rachecourt
Reuland
Selange
Sibret
Tavigny
Thiaumont
Thommen
Tintange
Toernich
Tontelange
Vielsalm
Villers-la-Bonne-Eau
Wardin
Witry
Wolkrange

B. NEDERLANDSE ZONE

a) Zeeuwisch-Vlaanderen :

Aardenburg	Clinge
Axel	Graauw en
Biervliet	Langendam
Breskens	Groede
Cadzand	Hoek

B. ZONE FRONTALIERE
NEERLANDAISE

a) Flandre Zélandaise :

Hontenisse
Hoofdplaat
Hulst
Koewacht
Nieuwvliet

1142

Oostburg	Schoondijke	Westdorpe
Overslag	Sint Jansteen	IJzendijke
Philippine	Sluis	Zaamslag
Retranchement	Vogelwaarde	Zuiddorpe
Sas van Gent	Waterlandskerkje	Zuidzande

- b) *Noord-Brabant en Zeeland* b) *Brabant du Nord et Zélande*
(rechter-Schelde-oever) : (rive droite de l'Escaut) :

Alphen	Hooge-	Reusel
Baarle-Nassau	en Lage Mierde	Riethoven
Bergeijk	Hoogeloon	Rilland-Bath
Bladel	Huijbergen	Rucphen
Budel	Leende	Rijsbergen
Chaam	Luijksgestel	Westerhoven
Diessen	Maarheeze	Woensdrecht
Eersel	Nieuw-Ginneken	Wouw
Heeze	Ossendrecht	
Hilvarenbeek	Prinsenbeek	
Hoeven	Putte	

- c) *Limburg* :

- c) *Limbourg* :

Amby	Horn	Oirsbeek
Baexem	Hulsberg	Roosteren
Beegden	Hunsel	Schimmert
Bemelen	Itteren	Schinnen
Berg en Terblijt	Limbricht	Simpelveld
Bocholtz	Linne	Sint-Geertruid
Borgharen	Maasbracht	Sint Odiliënberg
Born	Margraten	Slenaken
Bunde	Meerssen	Spanbeek
Cadier en Keer	Mellick en	Stevensweert
Elsloo	Herkenbosch	Stramproy
Eijsden	Mheer	Susteren
Geulle	Montfort	Thorn
Grathem	Munstergeleen	Ulestraten
Grevenbicht	Nieuwstadt	Urmond
Gronsveld	Noorbeek	Wessem
Gulpen	Nuth	Wittem
Heel en Panheel	Obbicht en	Wijlre
Herten	Papenhoven	
Heijthuisen	Ohé en Laak	

1143

DOCUMENT DE CONTROLE

M (69) 23, Annexe II

pour les catégories suivantes de transports internationaux de voyageurs au moyen de voitures de location et taxis.

Catégorie c : — voyage de retour en charge, commandé avant le franchissement de la frontière lors du voyage aller en charge, en vue de reprendre les voyageurs que le transporteur a conduits précédemment, à condition qu'il ne s'écoule pas plus de 48 heures entre les passages de la même frontière lors du voyage aller en charge et du voyage de retour en charge.

Catégorie d : — véhicule commandé avant le franchissement à vide de la frontière, en vue de prendre des voyageurs dans le Grand-Duché de Luxembourg ou en ce qui concerne les deux autres pays, dans une commune figurant à la liste des communes de moins de 10.000 habitants, située dans une zone de 10 km de la frontière et de les conduire dans le pays où le véhicule est immatriculé ou dans un pays tiers.

1. Nom et adresse du transporteur
2. Nature du transport (à mentionner catégorie c ou d)
3. *Uniquement pour la catégorie c*
 - a) nom du (des) voyageur(s)
 - b) date et heure du franchissement de la frontière lors du voyage aller en charge
4. *Uniquement pour la catégorie d*
lieu de prise en charge des voyageurs.

Signature du transporteur

Eventuele controlewaarmarken
Visas éventuels de contrôle